



THE FOURTH SUNDAY IN LENT

10:30 AM / 10H30 – MARCH 22 MARS 2020

LE QUATRIÈME DIMANCHE DU CARÊME Bienvenue

Welcome

A warm welcome to Christ Church Cathedral and a special welcome to you if you are here for the first time.

Our community has worshipped at the heart of Montreal on Sainte-Catherine Street since the 1860s; today, we are worshiping on-line to gather our community at this time of COVID-19.

In all circumstances, we continue to live out a vision of a church focused on the love and generosity embodied in Jesus, a vision that is inclusive, welcoming, open to all. We seek transformation not only of ourselves as individuals growing in faith, but also of unjust structures of society.

God is love, whoever lives in love, lives in God, and God in them. | John 4:16

If you are new to the Cathedral and would like to stay in touch or get involved, please send your name and contact information to administrator@montrealcathedral.ca.

Bienvenue à la Cathédrale Christ Church et plus particulièrement si vous vous joignez à nous pour la première fois.

Notre communauté prie sur ce site depuis les années 1860 ; Aujourd'hui, nous célébrons un culte en ligne pour rassembler notre communauté en cette période de COVID-19.

En toutes circonstances, nous continuons de vivre la vision d'une Église centrée sur l'amour et la générosité incarnés en Jésus, une vision inclusive, accueillante, ouverte à tout le monde, cherchant à nous transformer en tant qu'individus par notre chemin de foi, mais aussi à transformer les structures de la société quand elles sont injustes.

Dieu est amour, celui qui vit dans l'amour, vit en Dieu, et Dieu en lui. | Jean 4, 16

Si vous êtes nouveau à la Cathédrale et que vous souhaitez rester en communication avec nous ou participer à nos activités, veuillez envoyer votre nom et vos coordonnées à administrator@montrealcathedral.ca.

We gather today in the non-ceded traditional territory of the / Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé des

Haudenosaunee and Anishinabe



Christ Church Cathedral office

514-843-6577 ext. 241

administrator@montrealcathedral.ca

www.montrealcathedral.ca



ChristChurchMTL

10:30 am MORNING PRAYER

Officiant The Rev'd Jean-Daniel Ó Donncaida
Deacon The Rev'd Peter Huish
Preacher The Very Rev'd Bertrand Olivier

Director of Music Dr. Jonathan White
Assistant Organist Nicholas Capozzoli
Organ Scholar Ethan Hill

Donations

Gentle reminder that the Cathedral needs your continuing financial support.

As the Cathedral collection plate cannot be passed physically at this time, please consider making your weekly donation via e-transfer.

Send your transfer to accounting@montrealcathedral.ca

- ✓ You can send an e-transfer at any time.
- ✓ No password is required – the money will be deposited immediately into the Cathedral bank account.

Please be sure to enter your name and what your donation is for (ie: regular, spire, flowers) in the message box provided by the bank and/or follow up with an email to alert the bookkeeper and ensure your donation is recorded for a tax receipt at the end of the year.

If you would like information of the different ways to financially support the Cathedral:
accounting@montrealcathedral.ca

10h30 PRIÈRE DU MATIN

Officiant Le révérend Jean-Daniel Ó Donncaida
Diacre Le révérend Peter Huish
Prédicateur Le très révérend Bertrand Olivier

Directeur de musique Dr Jonathan White
Organiste assistant Nicholas Capozzoli
Organiste stagiaire Ethan Hill

Offrandes

Nous vous rappelons que la cathédrale a besoin de votre soutien financier continu.

Comme nous ne pouvons pas faire une quête physiquement pour le moment, veuillez envisager de faire votre don hebdomadaire par transfert électronique.

e-transfer à: accounting@montrealcathedral.ca

- ✓ Vous pouvez envoyer un virement électronique à tout moment.
- ✓ Aucun mot de passe n'est requis - l'argent sera immédiatement déposé sur le compte bancaire de la cathédrale.

Veuillez vous assurer d'inscrire votre nom et la catégorie de votre don (ex., régulier, flèche, fleurs) dans la case désignée à cet effet et/ou d'envoyer un courriel pour aviser le comptable et vous assurer que votre don est inscrit afin de recevoir un reçu aux fins d'impôt au début de l'année suivante.

Pour obtenir des informations sur les façons de soutenir financièrement la Cathédrale :
accounting@montrealcathedral.ca

PRELUDE/PRÉLUDE

An Wasserflüssen Babylon

Johan Sebastian Bach (1685-1750)

WELCOME

ACCUEIL

HYMN/HYMNE

325 Angel Voices, Ever Singing

(Angel-Voices)



1. An - gel voi - ces ev - er sing - ing round thy throne of light,
2. Yea, we know that thou re - joic - est o'er each work of thine;
3. In thy house, great God, we of - fer of thine own to thee;
4. Hon - our, glo - ry, might, and mer - it, thine shall ev - er be,



an - gel - harps, for - ev - er ring - ing, rest not day nor night;
thou didst ears and hands and voi - ces for thy praise de - sign;
and for thine ac - cep - tance prof - fer, in hu - mil - i - ty,
Fa - ther, Son, and Ho - ly Spi - rit, bless - ed Trin - i - ty,



thou - sands on - ly live to bless thee, and con - fess thee, Lord of might!
art - ist's craft and mu - sic's mea - sure for thy plea - sure all com - bine.
hearts and minds and hands and voi - ces, in our choic - est psalm - o - dy.
Of the best that thou hast giv - en, earth and heav - en ren - der thee.

Officiant The grace of our Lord Jesus Christ,
and the love of God, and the fellowship of the
Holy Spirit, be with you all.

All **And also with you.**

Officiant La grâce de Jésus-Christ notre Seigneur,
l'amour de Dieu le Père et la communion
de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Assemblée **Et avec ton esprit.**

Officiant Blessed be God, who forgives all our sins.

All **Whose mercy endures for ever.**

Officiant Béni soit Dieu qui pardonne nos péchés.

Assemblée **Éternel est son amour.**

PENITENTIAL RITE

Officiant Dear friends in Christ,
as we prepare for the Paschal Feast,
continuing in the apostles' teaching
and fellowship, in the breaking of bread,
and in the prayers, let us make ready
our hearts to renew the covenant
of our baptism.

Officiant Let us ask God to bring to light
the things now hidden in darkness,
and to disclose to us the secret purposes
of our hearts.

All **Holy God, Holy and mighty, holy
immortal one, have mercy upon us.**

Officiant And most especially,
let us remember the covenant of our baptism
and test our hearts and conscience
to know how faithfully we have loved you and
striven by word and example to proclaim the
good news of God in Christ.

All **Holy God, Holy and mighty, holy
immortal one, have mercy upon us.**

Officiant Most merciful God,

All **we confess that we have sinned against
you in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole
heart; we have not loved our
neighbours as ourselves.
We are truly sorry and we humbly
repent. For the sake of your Son Jesus
Christ, have mercy on us and forgive us,
that we may delight in your will,
and walk in your ways, to the glory
of your name.
Amen.**

LE RITE PÉNITENTIEL

Officiant Chers amis dans le Christ,
tandis que nous préparons la fête pascale,
fidèles aux enseignements et
à la communion fraternelle des apôtres,
à la fraction du pain ainsi que par la prière,
préparons notre cœur à renouveler
notre alliance baptismale.

Officiant Demandons à Dieu de mettre en lumière ce
qui est présentement caché dans l'obscurité,
et de nous révéler les desseins secrets
de notre cœur.

Assemblée **Dieu saint, saint et fort, saint
et immortel, prends pitié de nous.**

Officiant Et par-dessus tout,
souvenons-nous de notre propre alliance
baptismale. Examinons notre cœur et notre
conscience pour savoir si nous avons fidèle-
ment proclamé en paroles et par l'exemple
la bonne nouvelle de Dieu en Christ.

Assemblée **Dieu saint, saint et fort, saint
et immortel, prends pitié de nous.**

Officiant Dieu de miséricorde,

Assemblée **nous confessons que nous avons péché
contre toi, en pensée et en paroles,
par ce que nous avons fait
et ce que nous avons omis de faire.
Nous ne t'avons pas aimé de tout
notre cœur ; nous n'avons pas aimé
notre prochain comme nous-mêmes.
Nous regrettons sincèrement ces fautes
et humblement, nous nous en
repentons. Pour l'amour de ton Fils
Jésus-Christ, prends pitié de nous et
pardonne-nous ; alors ta volonté nous
remplira de joie et nous marcherons
dans tes chemins pour la gloire
de ton nom. Amen.**

KYRIE ELEISON

Kyrie eleison, Christie eleison, Kyrie eleison.
*Lord have mercy, Christ have mercy,
Lord have mercy*

Officiant Almighty God have mercy upon you,
pardon and deliver you from all your sins,
confirm and strengthen you in all goodness,
and keep you in eternal life through Jesus
Christ our Lord.

All **Amen.**

COLLECT OF THE DAY

Officiant Let us pray.

Almighty God, through the waters of baptism
your Son has made us children of light. May we
ever walk in his light and show forth your glory
in the world; through Jesus Christ our Lord,
who is alive and reigns with you and the Holy
Spirit, one God, now and for ever.

All **Amen.**

PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING Ephesians 5:8-14

Read in English by Sheena Gourlay

For once you were darkness, but now in the Lord
you are light. Live as children of light- for the fruit of
the light is found in all that is good and right and true.
Try to find out what is pleasing to the Lord.
Take no part in the unfruitful works of darkness,
but instead expose them. For it is shameful even to
mention what such people do secretly; but everything
exposed by the light becomes visible, for everything
that becomes visible is light. Therefore it says,
“Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will
shine on you.”

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

KYRIE ELEISON

Kyrie eleison, Christie eleison, Kyrie eleison.
*Seigneur, prends pitié. Ô Christ, prends pitié.
Seigneur, prends pitié.*

Officiant Que Dieu tout-puissant vous fasse
miséricorde, vous pardonne tous vos péchés
par Jésus-Christ notre Seigneur,
vous affermisse en tout bien et,
par la puissance de l'Esprit-Saint,
vous conduise à la vie éternelle.

Assemblée **Amen.**

LA PRIÈRE DU JOUR

Officiant Prions le Seigneur.

Dieu tout puissant, par l'eau baptismale,
ton Fils a fait de nous des enfants de lumière.
Puissions-nous toujours marcher dans
sa lumière et témoigner de ta gloire dans
le monde, par Jésus-Christ notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi et l'Esprit Saint,
un seul Dieu, pour les siècles des siècles.

Assemblée **Amen.**

LA LITURGIE DE LA PAROLE

PRIÈMIÈRE LECTURE Éphésiens 5, 8-14

Lue en anglais par Sheena Gourlay

Vous étiez autrefois dans l'obscurité ; mais maintenant,
par votre union avec le Seigneur, vous êtes dans
la lumière. Par conséquent, comportez-vous comme
des personnes qui vivent dans la lumière, car la lumière
a pour fruit toute sorte de bonté, de droiture et de
vérité. Discernez ce qui plaît au Seigneur. N'ayez aucune
part aux actions stériles que l'on pratique dans l'obscurité ;
dénoncez-les plutôt. On a honte même de parler
de ce que certains font en cachette. Or, tout ce qui est
dévoilé est mis en pleine lumière ; en effet, tout ce qui
est mis en pleine lumière devient à son tour lumière.
C'est pourquoi il est dit : « Réveille-toi, toi qui dors,
relève-toi d'entre les morts, et le Christ t'illuminera. »

Lecteur.trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée Nous rendons grâce à Dieu.

PSALM 23

- 1 The Lord is my shepherd;
therefore can I lack nothing.
- 2 He shall feed me in a green pasture
and lead me forth beside the waters of comfort.
- 3 He shall convert my soul:
and bring me forth in the paths of righteousness
for his name's sake.
- 4 Though I walk through the valley of the shadow
of death, I will fear no evil;
for thou art with me; thy rod and thy staff, comfort
me.
- 5 Thou shalt prepare a table before me against them
that trouble me:
thou hast anointed my head with oil and my cup
shall be full.
- 6 Surely thy loving-kindness and mercy shall follow
me all the days of my life:
and I will dwell in the house of the Lord for ever.

HOLY GOSPEL John 9:1-41

Deacon The Lord be with you.

All **And also with you.**

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ
according to John.

All **Glory to you, Lord Jesus Christ.**

As he walked along, he saw a man blind from birth. His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "Neither this man nor his parents sinned; he was born blind so that God's works might be revealed in him. We must work the works of him who sent me while it is day; night is coming when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world." When he had said this, he spat on the ground and made mud with the saliva and spread the mud on the man's eyes, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which means Sent). Then he went and washed and came back able to see. The neighbors and those who had seen him before as a beggar began to ask, "Is this not the man who used to sit and beg?" Some were saying, "It is he."

PSAUME 23

- 1 Le Seigneur est mon berger,
je ne manquerai de rien.
- 2 Il me met au repos sur de verts pâturages,
il me conduit au calme près de l'eau.
- 3 Il me fait revivre !
Il me guide sur la bonne voie,
car il est fidèle à lui-même.
- 4 Même si je marche dans la vallée de l'ombre
et de la mort, je ne redoute aucun mal, Seigneur,
car tu m'accompagnes.
Tu me conduis, tu me défends,
voilà ce qui me rassure.
- 5 Face à ceux qui me veulent du mal,
tu prépares un banquet pour moi.
Tu m'accueilles en versant sur ma tête de l'huile
parfumée. Tu remplis ma coupe, elle déborde.
- 6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront
tous les jours de ma vie !
Seigneur, je reviendrai dans ta maison
aussi longtemps que je vivrai.

LE SAINT ÉVANGILE Jean 9, 1-41

Diacre Le Seigneur soit avec vous.

Assemblée **Et avec ton esprit.**

Diacre Évangile de Jésus-Christ
selon saint Jean.

Assemblée **Gloire à toi, Seigneur.**

En chemin, Jésus vit un homme qui était aveugle depuis sa naissance. Ses disciples lui demandèrent : « Rabbi, est-ce à cause de son propre péché ou à cause du péché de ses parents qu'il est né aveugle ? » Jésus répondit : « Ni lui ni ses parents n'ont péché. Mais pour que l'œuvre de Dieu se manifeste en lui pendant qu'il fait jour, nous devons accomplir les œuvres de celui qui m'a envoyé. La nuit s'approche, où personne ne peut travailler. Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde. » Après ces mots, il cracha par terre et fit un peu de boue avec sa salive ; il appliqua cette boue sur les yeux de l'aveugle et lui dit : « Va te laver à la piscine de Siloé. » Ce nom signifie "Envoyé". L'aveugle y alla, se lava, et quand il revint, il voyait ! Ses voisins et les personnes qui l'avaient vu mendier auparavant demandaient : « N'est-ce pas celui qui se tenait assis pour mendier ? » Les uns affirmaient : « C'est lui. »

Others were saying, "No, but it is someone like him." He kept saying, "I am the man." But they kept asking him, "Then how were your eyes opened?" He answered, "The man called Jesus made mud, spread it on my eyes, and said to me, 'Go to Siloam and wash.' Then I went and washed and received my sight." They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a sabbath day when Jesus made the mud and opened his eyes. Then the Pharisees also began to ask him how he had received his sight. He said to them, "He put mud on my eyes. Then I washed, and now I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not observe the sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner perform such signs?" And they were divided. So they said again to the blind man, "What do you say about him? It was your eyes he opened." He said, "He is a prophet."

The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight until they called the parents of the man who had received his sight and asked them, "Is this your son, who you say was born blind?"

How then does he now see?" His parents answered, "We know that this is our son, and that he was born blind; but we do not know how it is that now he sees, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age. He will speak for himself." His parents said this because they were afraid of the Jews; for the Jews had already agreed that anyone who confessed Jesus to be the Messiah would be put out of the synagogue. Therefore his parents said, "He is of age; ask him."

So for the second time they called the man who had been blind, and they said to him, "Give glory to God! We know that this man is a sinner." He answered, "I do not know whether he is a sinner. One thing I do know, that though I was blind, now I see." They said to him, "What did he do to you?"

D'autres soutenaient : « Non, ce n'est pas lui, mais il lui ressemble. » Lui-même disait : « C'est bien moi ! » Ils lui demandèrent : « Comment donc tes yeux se sont-ils ouverts ? » Il expliqua : « L'homme appelé Jésus a fait un peu de boue, il l'a appliquée sur mes yeux et m'a dit : "Va à Siloé te laver." J'y suis allé, je me suis lavé, et je vois ! » Ils l'interrogèrent : « Où est cet homme ? » – « Je ne sais pas », répondit-il.

On amène aux pharisiens celui qui avait été aveugle. Or, Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux un jour de sabbat. C'est pourquoi les pharisiens, eux aussi, lui demandèrent ce qui s'était passé pour qu'il voie maintenant. Il leur raconta : « Il m'a mis un peu de boue sur les yeux, je me suis lavé et maintenant je vois. » Quelques pharisiens lui dirent : « Celui qui a fait cela ne peut pas venir de Dieu, car il ne respecte pas le sabbat. » Mais d'autres répliquaient : « Comment un pécheur pourrait-il accomplir de tels signes ? » Et ils étaient divisés entre eux. Les pharisiens demandèrent encore à l'aveugle guéri : « Et toi, que dis-tu de celui qui t'a ouvert les yeux ? » – « C'est un prophète », répondit-il.

Cependant, les autorités juives ne voulaient pas croire qu'il avait été aveugle et que maintenant il avait retrouvé la vue. C'est pourquoi elles convoquèrent ses parents et elles les questionnèrent : « Est-ce bien là votre fils ? Affirmez-vous qu'il est né aveugle ?

Comment se fait-il qu'il voie maintenant ? » Les parents confirmèrent : « Nous savons que c'est notre fils et qu'il est né aveugle. Mais comment maintenant il voit, ça, nous ne le savons pas ! Et nous ne savons pas non plus qui a ouvert ses yeux ! Interrogez-le : il est assez grand pour répondre lui-même ! » Ils parlèrent ainsi parce qu'ils avaient peur des autorités juives. En effet, celles-ci s'étaient déjà mises d'accord pour exclure de la synagogue toute personne qui affirmerait que Jésus est le Christ. Voilà pourquoi les parents dirent : « Il est assez grand, interrogez-le ! »

Les pharisiens convoquèrent une seconde fois celui qui avait été aveugle et lui dirent : « Dis la vérité devant Dieu. Nous savons que cet homme est un pécheur. » Il répondit : « Je ne sais pas s'il est pécheur ou non. Mais je sais une chose : j'étais aveugle et maintenant je vois ! » Ils l'interrogèrent : « Que t'a-t-il fait ?

How did he open your eyes?” He answered them, “I have told you already, and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you also want to become his disciples?” Then they reviled him, saying, “You are his disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from.” The man answered, “Here is an astonishing thing! You do not know where he comes from, and yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but he does listen to one who worships him and obeys his will. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a person born blind. If this man were not from God, he could do nothing.” They answered him, “You were born entirely in sins, and are you trying to teach us?” And they drove him out.

Jesus heard that they had driven him out, and when he found him, he said, “Do you believe in the Son of Man?” He answered, “And who is he, sir? Tell me, so that I may believe in him.” Jesus said to him, “You have seen him, and the one speaking with you is he.” He said, “Lord, I believe.”

And he worshiped him. Jesus said, “I came into this world for judgment so that those who do not see may see, and those who do see may become blind.” Some of the Pharisees near him heard this and said to him, “Surely we are not blind, are we?” Jesus said to them, “If you were blind, you would not have sin. But now that you say, ‘We see,’ your sin remains.

Deacon The Gospel of Christ.
All **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

SERMON The Very Rev'd Bertrand Olivier

A period of about a minute of silence is kept.

Comment a-t-il ouvert tes yeux ? » – « Je vous l'ai déjà dit, répondit-il, et vous n'avez pas écouté. Pourquoi voulez-vous me l'entendre dire encore une fois ? Peut-être voulez-vous, vous aussi, devenir ses disciples ? » Ils l'injurèrent et dirent : « C'est toi qui es son disciple ! Nous, nous sommes disciples de Moïse. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais lui, nous ne savons pas d'où il vient ! » Il répliqua : « Voilà bien ce qui est étonnant : vous ne savez pas d'où il vient et pourtant il a ouvert mes yeux ! Nous savons que Dieu n'écoute pas les pécheurs, mais qu'il écoute toute personne qui l'honore et qui fait sa volonté. On n'a jamais encore entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'une personne née aveugle. Si lui ne venait pas de Dieu, il ne pourrait rien faire. » Ils lui répondirent : « Tu es tout entier dans le péché depuis ta naissance et tu veux nous faire la leçon ? » Et ils le jetèrent dehors.

Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé. Il alla à sa rencontre et lui demanda : « Crois-tu au Fils de l'homme ? » – « Qui est-il, Seigneur, répondit-il, pour que je puisse croire en lui ? » Jésus lui dit : « Eh bien, tu le vois ; c'est lui qui te parle. » – « Je crois, Seigneur », dit-il.

Et il se prosterna devant Jésus. Jésus déclara alors : « Je suis venu dans ce monde pour qu'un jugement ait lieu : pour que les aveugles voient et que ceux qui voient deviennent aveugles. » Quelques pharisiens, qui se trouvaient près de lui, entendirent ces paroles et lui demandèrent : « Serions-nous donc aveugles, nous aussi ? » Jésus leur répondit : « Si vous étiez aveugles, vous n'auriez pas de péché ; mais non, vous dites : “Nous voyons”, donc votre péché demeure. »

Diacre Acclamons la Parole de Dieu.
Assemblée **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

HOMÉLIE Le très révérend Bertrand Olivier

On garde une minute de silence.

325 We Cannot Measure How You Heal

(Candler)



1. We can - not mea - sure how you heal or an - swer ev - ery suf - ferer's prayer,
 2. The pain that will not go a - way, the guilt that clings from things long past,
 3. So some have come who need your help and some have come to make a - mends,



yet we be - lieve your grace re sponds where faith and doubt u - nite to care.
 the fear of what the fu - ture holds, are pres - ent as if meant to last.
 as hands which shaped and saved the world are pres - ent in the touch of friends.



Your hands, though blood - ied on the cross, sur - vive to hold and heal and warn,
 But pres - ent too is love which tends the hurt we nev - er hope to find,
 Lord, let your Spi - rit meet us here to mend the bo - dy, mind, and soul,



to car - ry all through death to life and cra - dle chil - dren yet un - born.
 the pri - vate ag - o - nies in - side, the mem - o - ries that haunt the mind.
 to dis - en - tan - gle peace from pain and make your bro - ken peo - ple whole.

THE AFFIRMATION OF FAITH

Priest Let us affirm our faith in God.
All **We believe and trust in God the Father,
 source of all being and life,
 the one for whom we exist.
 We believe and trust in God the Son,
 who took our human nature, died for us
 and rose again.
 We believe and trust in God the Holy
 Spirit, who gives life to the people of God
 and makes Christ known in the world.
 We believe and trust in one God, Father,
 Son and Holy Spirit. Amen.**

AFFIRMATION DE FOI

Prêtre Professons ensemble notre foi en Dieu.
Assemblée **Nous croyons en Dieu le Père, la source
 de toutes choses et de toute vie,
 Celui pour qui nous existons.
 Nous croyons en Dieu le Fils, celui qui a
 pris notre nature humaine, qui est mort
 pour nous, et qui est ressuscité.
 Nous croyons en Dieu le Saint-Esprit,
 qui donne vie au peuple de Dieu, et qui
 fait connaître le Christ dans le monde.
 Nous croyons en un seul Dieu, Père,
 Fils et Saint-Esprit. Amen.**

PRAYERS OF THE FAITHFUL

Led by Ann Elbourne

Response after each of the prayer sections,

Leader God of love and mercy.

All **Hear our prayers.**

At the end,

Leader Holy God, you gather the whole universe into your radiant presence and continually reveal your Son as our Savior. Bring healing to all wounds, make whole all that is broken, speak truth to all illusion, and shed light in every darkness, that all creation will see your glory and know your Christ.

All **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

Priest Now, as our Saviour Christ has taught us, and in the language in which you pray, we are bold to say,

All **Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

LA PRIÈRE UNIVERSELLE

Dirigée par Ann Elbourne

Après chaque intention de prière, on répond,

Ministre Dieu de tendresse et d'amour.

Assemblée **Écoute nos prières.**

À la fin,

Ministre Dieu très saint, tu rassembles l'univers entier dans ta présence rayonnante et révèles sans cesse ton Fils comme notre Sauveur. Guéris toutes les blessures, restaure tout ce qui est brisé, rectifie toute illusion, et répands la lumière dans les ténèbres, afin que toute la création voie ta gloire et connaisse ton Christ.

Assemblée **Amen.**

LA PRIÈRE DU SEIGNEUR

Prêtre Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, et dans la langue dans laquelle vous priez, nous osons dire,

Assemblée **Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartient le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. Amen.**

THE GENERAL THANKSGIVING.

All **Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made.**
We bless you for our creation, preservation, and all the blessings of this life; but above all for your immeasurable love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ; for the means of grace, and for the hope of glory. And, we pray, give us such an awareness of your mercies, that with truly thankful hearts we may show forth your praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up ourselves to your service, and by walking before you in holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honour and glory throughout all ages. Amen.

BLESSING

Officiant Look down in mercy, Lord, on your people who kneel before you; and grant that those whom you have nourished by your Word and Sacraments may bring forth fruit worthy of repentance; and may your blessing be poured out upon your people and remain with us forever.

All **Amen.**

ANNOUNCEMENTS

Please stay online for chatting afterwards and sharing a virtual coffee.

ACTION DE GRÂCE GÉNÉRALE

Assemblée **Dieu tout-puissant, Père de miséricorde, nous te rendons grâce de ta bonté et de ton amour envers nous, tes serviteurs indignes, et envers tous les gens que tu as faits.**
Nous te bénissons parce que tu nous as créés, tu nous protèges et tu nous combles des bienfaits en cette vie, mais surtout parce que, dans ton amour inépuisable, tu as racheté le monde par ton Fils Jésus-Christ, et tu nous donnes les moyens de recevoir ta grâce et l'espérance de ta gloire sans fin.
Nous t'en prions, rends-nous sensibles à ta miséricorde afin que nous te rendions gloire d'un cœur reconnaissant, non seulement par nos lèvres mais par toute notre vie, en étant à ton service et en marchant tous les jours devant toi dans la justice et la sainteté.
Nous te le demandons par ton Fils, Jésus-Christ notre Seigneur. Amen.

LA BÉNÉDICTION

Officiant Regarde avec miséricorde, Seigneur, ton peuple qui s'agenouille devant toi ; et accorde que les personnes que tu as nourries par ta Parole et tes Sacrements puissent porter des fruits dignes de repentance ; et que ta bénédiction soit répandue sur ton peuple et reste avec nous pour toujours.

Assemblée **Amen.**

ANNONCES

Veillez rester en ligne pour bavarder et partager un café virtuel après le service.

HYMN/HYMNE

5 Christ Whose Glory Fills the Skies

(Ratisbon)

1. Christ whose glo - ry fills the skies, Christ the true, the on - ly light,
 2. Dark and cheer - less is the morn un - ac - com - pan - ied by thee;
 3. Vis - it then this soul of mine, pierce the gloom of sin and grief;

Sun of Right - eous - ness, a - rise! Tri - umph o'er the shades of night:
 joy - less is the day's re - turn, till thy mer - cy's beams I see,
 fill me, Rad - ian - cy div - ine, scat - ter all my un - be - lief;

Day - spring from on high, be near; Day - star, in my heart ap - pear.
 till they in - ward light im - part, glad my eyes and warm my heart.
 more and more thy - self dis - play, shin - ing to the per - fect day.

Deacon Go forth in the name of Christ.
 All **Thanks be to God!**

Prêtre Allez au nom du Christ.
 Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu!**

POSTLUDE

Ode

Kenneth Leighton (1929-1988)

PRAYERS/PRIÈRES

For all students of theology/ Pour tous les étudiants, Diocesan College, Ben, Jeffrey, Alex, Fresia, Lucas, Noah and Sarah and all people discerning their vocations and deepening their faith. /et pour tous ceux qui discernent leurs vocations et approfondissent leur foi.

For those in special need / Intentions particulières Grace, Steve, Michael, Barbara, Jim, Diana, Gino, John, Amy, Hunter, Russell, Patricia

For continuing support / Pour un soutien continu Duncan, Bob, Gloria, Jan, Norma, Susan, Yannis, Marie-Charlotte, Ruby, Dorothy

Pray for the Capital Campaign, the fundraising team, cabinet members, future donors, architects and engineers working on the spire.

Priez pour la campagne de financement, l'équipe de collecte de fonds, les membres du cabinet, les futurs donateurs, les architectes et les ingénieurs qui travaillent sur la flèche.

Years' mind / Anniversaire de décès Margaret Louise Miller, Archie Malloch, Audrey Chinenye Ugbunike, Donald Mackenzie, George and Shirley Brickenden

Those who have died recently / Pour ceux et celles décédés récemment Pamela Davidson, Elizabeth Rawlinson.

TODAY

Evensong 4 pm, also broadcast live on Radio VM 91.3 FM and the internet. Music by Herbert Howells, Benjamin Britten, Jonathan White, Sir John Dankworth, Johan Sebastian Bach

AUJOURD'HUI

Vêpres à 16h, aussi diffusées en direct par Radio VM (91,3 FM) et sur Internet . Musique par Herbert Howells, Benjamin Britten, Jonathan White, Sir John Dankworth, Johan Sebastian Bach

NOTICES

The following meetings have been cancelled or postponed:

Dying to Live: Quiet day retreat - cancelled
Pain, partage et prière - cancelled
Living Until We Die - cancelled
Oasis concerts – cancelled until April 12
Iona pilgrimage

Annual Vestry Meeting - postponed

Pending further information:

Holy Cross retreat

End of the Month lunch will be distributing box lunches.

ANNONCES

Les réunions suivantes ont été annulées ou reportées :

Mourir pour vivre : Une journée de recollection pendant le carême - annulées
Pain, partage et prière - annulées
Vivre jusqu'à la mort – annulées
Oasis - annulé jusqu'au 12 avril
Pèlerinage à Iona

Assemblée générale annuelle - reportées

En attente d'informations complémentaires :

Retraite de la Sainte-Croix

Le dîner du dernier dimanche du mois consistera à distribuer des boîtes à lunch.

Volunteer Opportunities If you lead a ministry here which makes use of volunteers, please send a list of tasks/times to Deborah, so that we can have a complete listing available for our members and newcomers. deborah.meister@montrealcathedral.ca

Possibilités de bénévolat Si vous dirigez un ministère qui fait appel à des bénévoles, veuillez envoyer une liste des tâches/heures à Deborah, afin que nous puissions disposer d'une liste complète pour nos membres et pour les nouveaux arrivants.
deborah.meister@montrealcathedral.ca

Daily Bread Blog

We hope, during this time, to post a daily reflection, based on one of the readings appointed by the church for that day's prayer. (You can find the first few on our Covid-19 page, under Daily Bread.) The reflections will take those readings in many directions: from scriptural meditations to creative or artistic responses to sharing elements of our daily lives. They will let us hear the voices in our congregation in a new way, offer insights into the humanity of people we sometimes only see at a distance, or, at the most, engage for a few words over coffee. Each of you is invited to participate, writing in English or in French. Deborah will be coordinating this work. If you wish to become involved, please e-mail her at deborah.meister@montrealcathedral.ca. She will assign you a date, and will post your material here once you send it to her.

Blog 'Pain Quotidien'

Nous espérons, pendant ce temps, afficher une réflexion quotidienne, basée sur l'une des lectures fixées par l'église pour la prière de ce jour. (Vous pouvez trouver les premières sur notre page Covid-19, sous Daily Bread/Pain Quotidien.) Ces réflexions prendront ces lectures dans plusieurs directions : méditations scripturales, créatives ou artistiques, en passant par le partage d'éléments de notre vie quotidienne. Elles nous permettront d'entendre les voix de notre congrégation d'une manière nouvelle, de donner un aperçu de l'humanité des personnes que nous ne voyons parfois qu'à distance ou, tout au plus, avec lesquelles nous ne partageons que quelques mots autour d'un café. Chacun d'entre vous est invité à participer, en écrivant en anglais ou en français. Deborah coordonnera ce travail. Si vous souhaitez participer, veuillez lui envoyer un courriel à l'adresse deborah.meister@montrealcathedral.ca. Elle vous fixera une date et publiera votre texte une fois que vous lui aurez envoyé.

Book of Alternative Services copyright © 2004 by the General Synod of the Anglican Church of Canada. All rights reserved. Reproduced under license from ABC Publishing, Anglican Book Centre, a ministry of the General Synod of the Anglican Church of Canada, from Anglican Liturgical Library. Further copying is prohibited • Common Worship: Services and Prayers for the Church of England, material from which is included in this service is copyright © The Archbishops' Council 2000 • Scripture readings from the New Revised Standard Version of the Bible copyright © 1989 Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America • Bible Nouvelle français courant : ©2019, Alliance biblique française • Hymns are reproduced under CCL license no 1112034 or OneLicense A-720093 • English Translation of the Psalm © St. Helena Psalter used by permission.